



ÖFFENTLICHER WETTBEWERB

CONCORSO PUBBLICO

In Durchführung des Gemeindeausschussbeschlusses Nr. 411 vom 06.09.2017 und in Anwendung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen ist ein öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen für folgende Stelle ausgeschrieben:

In esecuzione della deliberazione della Giunta Comunale n. 411 di data 06/09/2017 ed in conformità alle norme vigenti è indetto un concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di

1 Vollzeitstelle 100%

**als spezialisierte/r Arbeiter/in –
Feuerwehrdienst**

4. Funktionsebene

1 posto a tempo pieno 100%

**quale operaio specializzato/a –
servizio antincendio**

4° qualifica funzionale

**Abgabetermin für die Gesuche:
innerhalb 12 Uhr des 13.10.2017
beim Bürgerschalter der Gemeinde**

**Termine per la presentazione delle domande:
entro le ore 12 del 13/10/2017
presso lo sportello del cittadino del Comune**

A) VORBEHALT

A) RISERVA

Die Vollzeitstelle ist den Angehörigen der deutschen Sprachgruppe vorbehalten.

Sollte die Stelle nicht mit einem Angehörigen der vorgesehenen Sprachgruppe besetzt werden können, so wird sie, unter Einhaltung der Proporzbestimmungen an den geeigneten Bewerber einer anderen Sprachgruppe vergeben.

Die Verwaltung gewährleistet die Gleichstellung von Mann und Frau bei der Aufnahme in den Dienst sowie am Arbeitsplatz gemäß GvD vom 11.04.2006 Nr. 198; sowie die Anwendung der vom Gesetz vom 30.06.2003 Nr. 196 i.g.F. vorgesehenen einschlägigen Bestimmungen bezüglich des Datenschutzes.

Der Wettbewerb wird unter Berücksichtigung der Begünstigungen ausgeschrieben, welche das Gesetz vom 12.03.1999, Nr. 68 für die geschützte Kategorie vorsieht.

Il posto a tempo pieno è riservato ad appartenenti del gruppo linguistico tedesco.

Se un posto non potesse essere conferito ad un candidato appartenente al gruppo linguistico riservato, lo stesso verrà attribuito ad un candidato idoneo appartenente ad un altro gruppo linguistico nel rispetto della normativa vigente in materia di proporzionale.

L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne durante l'assunzione ed il trattamento durante il lavoro ai sensi del D.Lgs. 11.04.2006 n. 198, nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di tutela dei dati previste dalla legge 30.06.2003 n. 196 e successive modifiche.

Il presente concorso viene indetto tenendo conto dei benefici previsti dalla legge 12.03.1999, n. 68 a favore della categoria protetta.

B) BESOLDUNG

B) TRATTAMENTO ECONOMICO

Für diese Stelle ist folgende Besoldung vorgesehen:

- Jährliches Anfangsgehalt von 10.299,66 Euro (4. Funktionsebene) sowie 13. Monatsgehalt im gesetzlichen Ausmaß;
- 3 Zweijahresklassen von je 6% in der unteren

Per questo posto è assegnato il seguente trattamento economico:

- stipendio iniziale a base annuale di Euro 10.299,66 (4° livello retributivo) nonché 13esima mensilità in misura di legge;
- 3 classi biennali del 6% nel livello retributivo



Besoldungsstufe und zweijährige Gehaltsvorrückungen von 3% in der oberen Besoldungsstufe bei zufriedenstellender Beurteilung der beruflichen Qualifikation, wie vom geltenden bereichsübergreifenden Kollektivvertrag vorgesehen;

- c) Sonderergänzungszulage gemäß geltendem bereichsübergreifendem Kollektivvertrag;
- d) Familienzulage im gesetzlichen Ausmaß, sofern alle vom Gesetz bestimmten Voraussetzungen gegeben sind.

Die wirtschaftliche Behandlung unterliegt den vom Gesetz vorgesehenen Abzügen.

inferiore e successivi scatti biennali del 3% nel livello retributivo superiore previa valutazione soddisfacente della professionalità come previsto dal contratto collettivo intercompartimentale;

- c) indennità integrativa speciale di cui al contratto collettivo intercompartimentale vigente;
- d) assegno per il nucleo familiare in misura di legge, se sono dati i presupposti fissati dalle vigenti disposizioni di legge.

Il trattamento economico é soggetto alle ritenute di legge.

C) STUDIENTITEL UND ZULASSUNGSVORAUSSETZUNGEN

Die Bewerber/innen müssen im Besitz der folgenden Voraussetzungen sein, ansonsten werden sie vom Wettbewerb ausgeschlossen.

1. Studententitel

a) für den Zugang von außen:

- ✓ Abschluss der Mittelschule oder Abschluss der Grundschule und
- ✓ Zweijährige Schul- oder gleichwertige Berufsausbildung oder Gesellenbrief oder fachspezifische, theoretisch-praktische Ausbildung von mindestens 300 Stunden;
- ✓ Absolvierung Feuerwehrcurs (mind. 50 Stunden);
- ✓ Führerschein C
- ✓ Zweisprachigkeitsnachweis D

b) für die vertikale Mobilität im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches C:

- ✓ 4 Dienstjahre in der 3. Funktionsebene
- ✓ Studententitel, welcher für den Zugang von außen für die 3. Funktionsebene vorgesehen ist
- ✓ Zweisprachigkeitsnachweis D

2. Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.7.1976 igF.

3. Italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen EU-Staates sowie ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkannten subsidiären Schutz;

C) TITOLI DI STUDIO E REQUISITI PER L'AMMISSIONE

I/Le candidati/e devono essere in possesso, a pena di esclusione del concorso, dei seguenti requisiti:

1. Titolo di studio

a) per l'accesso dall'esterno:

- ✓ Diploma di licenza di scuola media o licenza di scuola elementare, nonché
- ✓ Assolvimento di un ulteriore biennio di studio o di una formazione professionale equivalente o diploma di fine apprendistato o formazione specifica teorico-pratica non inferiore a 300 ore
- ✓ Assolvimento corso per vigili del fuoco (min. 50 ore);
- ✓ Patente di guida C
- ✓ attestato di conoscenza delle due lingue D

b) per la mobilità verticale nell'ambito dei profili professionali dell'area C:

- ✓ 4 anni di servizio nella 3a qualifica funzionale
- ✓ titolo di studio previsto per l'accesso dall'esterno alla 3° qualifica funzionale
- ✓ attestato di conoscenza delle due lingue D

2. Appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del DPR 26.7.1976 n. 752 e successive modifiche ed integrazioni.

3. Cittadinanza italiana o di un altro stato membro dell'Unione Europea o di essere familiare di cittadini dell'unione europea, anche se cittadino di Stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure di essere cittadino di paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di protezione sussidiaria;



4. körperliche Eignung

5. Alter nicht unter 18 Jahre

Diejenigen, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die aus dem Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung entlassen wurden oder die aufgrund geltender Gesetze einen Unvereinbarkeitsgrund für die Bekleidung einer öffentlichen Stelle aufweisen, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.

Die obengenannten Voraussetzungen müssen innerhalb des Einreichtermins des Gesuches gegeben sein.

4. idoneità fisica all'impiego

5. età non inferiore di 18 anni

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che siano stati destituiti o licenziati dall'impiego presso una pubblica amministrazione e coloro che si trovino in posizioni di incompatibilità previste dalle vigenti leggi.

I requisiti d'ammissione devono essere posseduti entro e non oltre la data di scadenza del termine di presentazione della domanda.

D) ZULASSUNGSGESUCH - TERMIN FÜR DIE EINREICHUNG

Das Gesuch um Zulassung zum Wettbewerb, welches auf vorgesehenem Vordruck abzufassen und vom Bewerber ordnungsgemäß zu unterschreiben ist, muss beim Bürgerschalter der Gemeinde Brixen – Maria Hueber-Platz 3 innerhalb dem 13.10.2017, 12 Uhr einlangen.

Das Eingangsdatum wird durch den Datumsstempel der Gemeinde festgehalten.

Die für die Einreichung des Gesuches und der Dokumente oder der diesbezüglichen Ersatzerklärung festgesetzte **Frist ist unaufschiebbar** und daher werden Gesuche, die aus irgendeinem Grund, auch höherer Gewalt, oder Handlungen bzw. Unterlassungen Dritter, verspätet oder ohne die beizulegenden Unterlagen oder die diesbezügliche Ersatzerklärung eintreffen, **nicht berücksichtigt**.

Die Bewerber/innen müssen im Gesuch unter ihrer eigenen Verantwortung gemäß D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 folgendes erklären:

- a) Vor- und Zunamen;
- b) Zivilstand und Familienstand;
- c) Geburtsort und Geburtsdatum;
- d) Adresse, Telefonnummer, e-mail Adresse (eventuell PEC-Adresse) und Steuernummer;
- e) im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft zu sein oder Bürger/in eines anderen EU-Staates (Angabe des Staates) zu sein;
- f) die Gemeinde, in deren Wählerlisten sie eingetragen sind, bzw. den Grund ihrer Nichteintragung oder Streichung;
- g) etwaige strafrechtliche Verurteilungen oder laufende Strafverfahren;
- h) den Stand hinsichtlich der Wehrdienstpflicht (für männliche Bewerber);
- i) Erklärung betreffend die Angehörigkeit zu einer der geschützten Kategorien gemäß Gesetz Nr. 68 vom

D) DOMANDA DI AMMISSIONE - TERMINE PER LA PRESENTAZIONE

La domanda di ammissione al concorso, redatta sul modulo previsto e debitamente firmata dal concorrente, dovrà pervenire allo sportello del cittadino del Comune di Bressanone – Piazza Maria Hueber 3 - entro il 13/10/2017, ore 12.

La data di presentazione della domanda verrà determinata dal timbro a data del Comune.

Il termine stabilito per la presentazione della domanda e dei documenti oppure relativa dichiarazione sostitutiva è **perentorio**, e, pertanto, **non verranno prese in considerazione** quelle domande che per qualsiasi ragione, non esclusa la forza maggiore ed il fatto di terzi, giungeranno in ritardo o non corredate dei predetti documenti o relativa dichiarazione sostitutiva.

I/Le concorrenti devono, sotto la propria responsabilità, dichiarare ai sensi del D.P.R. 28.12.2000 n. 445 il seguente:

- a) nome e cognome;
- b) stato civile e di famiglia;
- c) data e luogo di nascita;
- d) indirizzo, numero telefonico, indirizzo email (eventualmente indirizzo PEC) e codice fiscale;
- e) in possesso della cittadinanza italiana oppure di essere cittadino/a di un altro stato membro dell'Unione Europea (con indicazione dello Stato);
- f) il Comune nelle cui liste elettorali il concorrente è iscritto ovvero il motivo della non iscrizione o della cancellazione dalle liste;
- g) le eventuali condanne riportate od i procedimenti penali in corso;
- h) la posizione riguardo gli obblighi di leva (per concorrenti di sesso maschile);
- i) dichiarazione riguardante l'appartenenza ad una delle categorie protette ai sensi della Legge 68



12.03.1999 in geltender Fassung;

- j) Prozentsatz der etwaigen Invalidität bei Behinderung und Notwendigkeit bei den Wettbewerbsprüfungen Hilfsmittel, die wegen der besonderen Behinderung notwendig sind, beanspruchen zu wollen;
- k) die Sprache, in welcher sie die Prüfung abzulegen gedenken (italienisch oder deutsch);
- l) von keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden zu sein;
- m) die genaue Anschrift, an welche die Verwaltung die Mitteilungen bezüglich des Wettbewerbes zustellen kann;
- n) Änderungen der Adresse bis zur Beendigung des Wettbewerbes mit eingeschriebenem Brief der Verwaltung mitzuteilen;
- o) die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen, sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos anzunehmen;
- p) für die Ausübung der zugewiesenen Aufgaben körperlich geeignet zu sein;

Änderungen, die sich bis zur Beendigung des Wettbewerbes ergeben sollten, müssen mit eingeschriebenem Brief mitgeteilt werden.

Die Bewerber/innen müssen das Ansuchen unterzeichnen. Die Unterzeichnung des Zulassungsgesuches zum Wettbewerb mit den Ersatzerklärungen des Notariatsaktes im Sinne des Art. 46 und 47 des Einheitstextes, genehmigt mit D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn das Gesuch in Anwesenheit eines Beamten unterzeichnet wird, der dafür zuständig ist, dieses in Empfang zu nehmen, bzw. wenn das Zulassungsgesuch samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweises des Bewerbers eingereicht wird.

Die Bewerber/innen müssen zudem im Zulassungsgesuch unter eigener Verantwortung folgende Erklärungen gemäß D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 abgeben **oder** folgende Dokumente beilegen:

1. den Studientitel, aus dem die Gesamtbewertung ersichtlich ist;
2. etwaige Dienstbestätigungen (oder Auszug des Arbeitsamtes); diese Unterlagen können nur berücksichtigt werden, wenn sie Anfangs- und Enddaten der Dienstverhältnisse, die ausgeübten Tätigkeiten bzw. die bekleideten Dienststränge beinhalten und von den jeweiligen Arbeitgebern ausgestellt wurden;
3. weitere Dokumente oder Titel, welche die Bewerber/innen für zweckdienlich erachten, um ihre Fähigkeit und Berufserfahrung nachzuweisen;
4. allfällige Dokumente zum Nachweis von Eigenschaften, die nach den geltenden gesetzlichen

del 12.03.1999 in vigore;

- j) percentuale dell'eventuale invalidità in caso di handicap e la necessità di ausili durante le prove d'esame in relazione al proprio handicap;
- k) la lingua in cui intendono sostenere l'esame (italiano o tedesco);
- l) di non essere stato dispensato/a oppure decaduto/a dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
- m) il preciso recapito al quale potranno essere fatte dall'Amministrazione le comunicazioni relative al concorso;
- n) di comunicare all'amministrazione fino alla conclusione del concorso un cambiamento di indirizzo mediante lettera raccomandata;
- o) di accettare senza alcuna riserva tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore, nonché di quelli futuri oltre che ogni altra prescrizione che l'amministrazione intendesse emanare;
- p) di essere fisicamente idoneo/a allo svolgimento delle mansioni affidate;

Dovranno essere rese note, con lettera raccomandata, le variazioni che si verificassero fino all'esaurimento del concorso.

La sottoscrizione della domanda di ammissione al concorso contenente le dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà ai sensi dell'art. 46 e 47 del Testo Unico, approvato con DPR del 28.12.2000 n. 445, non è soggetta ad autenticazione ove sia apposta in presenza del dipendente addetto a riceverla, ovvero la domanda di ammissione sia presentata unitamente a fotocopia, ancorché non autenticata, di un documento di identità del candidato.

I/Le concorrenti devono inoltre, sotto la propria responsabilità, fare ai sensi del D.P.R. 28.12.2000 n. 445 la seguente dichiarazione **o** allegare i seguenti documenti:

1. il titolo di studio (con valutazione complessiva);
2. eventuali certificati di servizio (oppure estratto dell'ufficio del lavoro); tale documentazione, a condizione che venga rilasciata dai relativi datori di lavoro, può essere presa in considerazione unicamente qualora si trovino indicate le date di inizio e della fine dei rapporti di lavoro nonché le funzioni effettivamente svolte risp. le qualifiche rivestite;
3. i documenti o titoli vari ritenuti utili dai concorrenti per dimostrare la loro capacità e pratica professionale;
4. gli eventuali documenti a dimostrazione dei requisiti che, a norma delle vigenti disposizioni di



Bestimmungen Anspruch auf Vorrang oder Bevorzugung bei der Ernennung geben;

5. Zweisprachigkeitsnachweis
6. Bewerber/innen im Rahmen der vertikalen Mobilität müssen dem Gesuch auch das entsprechende Dienstzeugnis beilegen, mit genauer Angabe der öffentlichen Verwaltungen, des Zeitraumes, des bekleideten Berufsbildes und der Funktionsebene.

Folgende Dokumente müssen immer **in Original** beigelegt werden:

- a) Die Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 DPR Nr. 752 vom 26.7.1976 igF (IM GESCHLOSSENEN UMSCHLAG und nicht älter als 6 Monate).
- b) die Quittung betreffend die Einzahlung der Wettbewerbsgebühr von € 10,00
 - beim Schatzamt der Gemeinde Brixen auf das Konto der Raiffeisenkasse Eisacktal, ABI 08307, CAB 58221, Konto Nr. 000300097004
 - beim Bürgerschalter der Gemeinde Brixen in bar oder mittels Bancomat.

Sämtliche dem Gesuch beigefügten Dokumente sind auf stempelfreiem Papier vorzulegen.

Die nicht erfolgte oder verspätete Vorlage auch nur eines der Dokumente laut Punkt 1, 5, 6 und Punkt a), hat den Ausschluss des/der Bewerbers/in zur Folge, während Bewertungsunterlagen und Dokumente laut den Punkten 2, 3, und 4, welche nach Ablauf der Frist eingereicht werden sollten, nicht berücksichtigt werden.

Die zuständige Führungskraft ist bevollmächtigt, über die Zulassung der Bewerber/innen aufgrund der vorgelegten Dokumente zu entscheiden.

Die Vorladung zu den Prüfungen wird 20 Tage vor deren Abhaltung abgeschickt.

Zu den einzelnen Prüfungen müssen die Bewerber/innen mit einem gültigen Personalausweis erscheinen.

Die Abwesenheit bei einer der Prüfungen bringt, unabhängig von der Begründung, den Ausschluss vom Wettbewerb mit sich.

Die zuständige Führungskraft genehmigt die von der Prüfungskommission erstellte Rangordnung und ernennt aufgrund der von dieser Ausschreibung festgelegten Vorbehalte und entsprechend der Gesamtanzahl der ausgeschriebenen Stellen den/die in der Rangordnung aufgenommenen Bewerber/in zu Siegern.

Die Ernennung erfolgt auf Probe und wird nach Ablauf einer Probezeit von 6 Monaten endgültig.

Legge, conferiscano diritto di precedenza o di preferenza nella nomina;

5. attestato di conoscenza delle due lingue
6. concorrenti nell'ambito della mobilità verticale dovranno allegare alla domanda anche il corrispondente certificato di servizio indicando chiaramente le pubbliche amministrazioni, la durata, il profilo professionale e la qualifica funzionale rivestita.

I seguenti documenti devono essere allegati alla domanda sempre **in originale**:

- a) il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici previsto dall'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica 26.7.1976 n. 752 e successive modifiche ed integrazioni (IN BUSTA CHIUSA e emesso negli ultimi sei mesi).
- b) la quietanza del versamento della tassa di concorso di Euro 10,00
 - alla Tesoreria del Comune di Bressanone, sul conto della Cassa Raiffeisen della Valle d'Isarco, ABI 08307, CAB 058221, Konto n. 000300097004
 - direttamente allo sportello del cittadino del Comune di Bressanone in contanti o con bancomat.

Tutti i documenti allegati alla domanda, dovranno essere redatti in carta libera.

La mancata o ritardata presentazione anche di uno solo dei documenti di cui ai numeri 1, 5, 6 e numero a), comporterà l'esclusione del/la concorrente dal concorso, mentre non saranno tenuti in considerazione i titoli o documenti di cui ai numeri 2, 3 e 4 che dovessero pervenire fuori termine.

La dirigente competente resta delegata a decidere sull'ammissione dei/delle concorrenti sulla base dei documenti prodotti.

L'avviso per la presentazione alle prove d'esame viene inviato ai/alle concorrenti 20 giorni prima dell'inizio di esse.

Alle prove d'esame i/le concorrenti si presentano muniti di un valido documento di riconoscimento.

L'assenza - quale ne sia la causa - da uno degli esami comporta l'esclusione dal concorso.

La dirigente competente approva la graduatoria di merito dei candidati idonei formata dalla commissione giudicatrice e nomina vincitore/trice, nel limite dei posti complessivamente messi a concorso, il/la candidato/a utilmente collocato/a nella graduatoria medesima, secondo le riserve stabilite dal presente bando.

La nomina avviene per un periodo di prova ed acquisterà carattere di stabilità dopo 6 mesi.



Der/Die Gewinner/in des Wettbewerbes muss, bei Strafe des Verfalls, den Dienst innerhalb der Frist antreten, die ihm in der Mitteilung über die Ernennung gestellt wird.

Die körperliche Eignung wird von Seiten der Gemeindeverwaltung über den Betriebsarzt festgestellt, indem der/die Sieger/in noch vor Dienstantritt einer ärztlichen Visite unterzogen wird.

Die Rangordnung hat ab dem Zeitpunkt ihrer Genehmigung drei Jahre Gültigkeit zur Besetzung der in diesem Zeitraum eventuell frei werdenden Planstellen, wobei die nach der Anberaumung dieser Wettbewerbe geschaffenen bzw. umgewandelten Stellen nicht berücksichtigt werden.

Il/La concorrente risultato/a vincitore/trice è tenuto/a assumere servizio entro il termine indicato nella definitiva partecipazione di nomina, sotto pena di decadenza.

Il requisito dell'idoneità fisica è accertato dall'Amministrazione mediante il medico di lavoro, sottoponendo a visita medica il/la vincitore/trice prima dell'inizio del servizio.

La graduatoria ha validità triennale dalla data della sua approvazione ai fini della copertura dei posti che si verranno a rendere successivamente vacanti in organico e fatta eccezione per i posti istituiti o trasformati successivamente all'indizione dei concorsi medesimi.

E) ANFORDERUNGSPROFIL UND PRÜFUNGSPROGRAMM

E) CAPACITA' ED ATTITUDINI RICHIESTE E PROGRAMMA D'ESAME

a) Fachliche Kompetenz:

Im Rahmen folgender Fächer:

- Vereinheitlichter Text über die Ordnung der Feuerwehr- und Zivilschutzdienste (Landesgesetz Nr. 15 vom 18. Dezember 2002);
- Statut des Landesverbandes der freiwilligen Feuerwehren, Statut der Bezirksverbände der Freiwilligen Feuerwehren und Statut der freiwilligen Feuerwehren (Dekret des Landeshauptmannes Nr. 10/26.0 vom 18. August 2004)
- Fähigkeiten zur Benützung von Arbeitsgeräten und –mitteln im Brandschutzbereich, Wartung von Fahrzeugen und Gerätschaften;
- Kenntnisse im Bereich Sicherheit am Arbeitsplatz und Verhütung von Arbeitsunfällen;
- Verhaltenskodex für das Gemeindepersonal der Gemeinde Brixen;
- Grundkenntnisse der Gemeindeordnung (Neuer Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005);
- Grundkenntnisse der Anwendungsprogramme Word und Excel;

b) Soziale Kompetenz:

- 1) Eigeninitiative und Entscheidungsfreude;
- 2) Flexibilität, Motivation und Einsatzbereitschaft;
- 3) Kommunikationsfähigkeit;

c) Methodische Kompetenz:

- 1) Planung und Organisation der Arbeit, Teamarbeit;
- 2) Konfliktmanagement.

a) Competenza tecnica:

su un argomento nell'ambito delle seguenti materie:

- Testo unico dell'ordinamento dei servizi antincendi e per la protezione civile (legge provinciale n. 15 del 18 dicembre 2002);
- Statuto dell'Unione provinciale dei corpi dei vigili del fuoco volontari, statuto delle Unioni distrettuali dei corpi dei vigili del fuoco volontari e statuto dei corpi dei vigili del fuoco volontari (decreto del Presidente della Provincia 18 agosto 2004, n. 10/26.0);
- Capacità di utilizzo di strumenti e mezzi di lavoro in ambito tecnico dei servizi antincendio, manutenzione di automezzi ed attrezzature;
- Conoscenze delle norme relative alla sicurezza sul lavoro e delle norme antinfortunistiche;
- Codice di comportamento del personale comunale del Comune di Bressanone;
- Nozioni di base sull'Ordinamento dei Comuni (novo testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei Comuni D.P.Reg. n. 3/L del 01.02.2005);
- Nozioni principali di programmi applicativi Word e Excel;

b) Competenza sociale:

- 1) Iniziativa e volontà di decisione;
- 2) Flessibilità, motivazione ed impegno;
- 3) Capacità di comunicazione;

c) Competenza metodica:

- 1) Programmazione ed organizzazione del lavoro, lavoro in team;
- 2) Management di conflitto.

Die Feststellung der Eignung erfolgt durch die Abnahme von einer **praktischen und einer mündlichen Prüfung**.

La verifica dell'idoneità avviene in seguito a una **prova pratica ed una prova orale**.

Das negative Ergebnis in einer der Prüfungen bedingt

Il risultato negativo in una delle prove, significa la non



**BRIXEN
BRESSANONE**

Stadtgemeinde Brixen · Città di Bressanone

die Nichteignung und infolgedessen den Ausschluss vom Wettbewerb.

Bezüglich all dessen, was in dieser Ausschreibung nicht vorgesehen ist, wird auf die Bestimmungen der Personaldienstordnung und auf die einschlägigen Gesetzesbestimmungen verwiesen.

Aus Gründen öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das unanfechtbare Recht vor, die Verfallsfristen dieses Wettbewerbes zu verlängern oder auch den Wettbewerb zu widerrufen oder nach Terminablauf die Fristen neu zu eröffnen, immer vorausgeschickt, dass die Wettbewerbsarbeiten noch nicht begonnen wurden.

Für weitere Erklärungen und Auskünfte können sich die Interessierten an den Bürgerschalter (Tel. Nr. 0472/062000) wenden. Die Gesuchsvorlage finden sie auf der Homepage www.brixen.it

idoneità e quindi l'esclusione dal concorso.

Per quanto non è previsto nel presente bando si fa riferimento alle disposizioni contemplate dal Regolamento Organico per il personale dipendente del Comune ed alle vigenti disposizioni di Legge in materia.

Per motivi di pubblico interesse l'Amministrazione si riserva l'insindacabile facoltà di prorogare i termini di scadenza del presente concorso od anche di revocarlo o di riaprire i termini dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

Per chiarimenti ed informazioni gli interessati potranno rivolgersi al sportello del cittadino (n. tel. 0472/062000). Il modulo di domanda si può scaricare dal sito Internet www.bressanone.it

Vizegeneralsekretärin

Vice Segretaria generale

Dr. Irmgard Frötscher